

DECANO  
LA PRENSA  
HISPANA

# LA TRIBUNA

DE  
NEW JERSEY  
Y NEW YORK

## La Tribuna agasaja a Mujeres Destacadas 2000

Con este suplemento, LA TRIBUNA expresa  
su admiración y homenaje  
a todas las mujeres destacadas  
de esta lista del

Domingo 12 de noviembre donde la 2ª pág.  
en el suplemento "Women's Issues"  
del [204 McCarter 889], en honor  
homenajea a todas las representantes  
a todas las comunidades que integran  
el mundo de nuestra nación,  
porque sabemos el gran rollo que  
desempeñan como madres,  
profesionales, trabajadoras, vecinas.  
Pero, fundamentalmente, es imposible  
nombrar a todas heroínas en un solo cuento.  
Así LA TRIBUNA

elige su reconocimiento a  
un grupo de notables mujeres representativas y  
cuida las categorías mucho más  
categorías eternas y eternas  
a todas las mujeres.

RUTH GOLDMAN  
Editora



## Suplemento Mujer Destacada 2000



# UMDNJ

UNIVERSITY OF MEDICINE &  
DENTISTRY OF NEW JERSEY

salutes

## LA TRIBUNA

and

*Commends the Distinguished Women 2000*

Doris Ortiz  
Maria Isabel Aguilar  
Sonia Araujo  
Roxana Cedeño  
Teodora Feliz  
Dr. Asela Lagana  
Liliana Marin  
Mildalia "Mimi" Morales  
Doris Pacheco  
Alexa L. Pineda  
Glenn Polanco  
Rachael Riccio  
Maria del Pilar Rivas  
Marisela Sanchez  
Teresa Soto Vega  
Leonor Villanueva  
Sue Pai Yang

**Ms. Isabel Miranda**

*Chair*

*Board of Trustees*

University of Medicine and Dentistry of New Jersey

**Dr. Stuart D. Cook**

*President*

University of Medicine and Dentistry of New Jersey

65 Bergen Street • University Heights • Newark, NJ

(973) 972-4300

<http://www.umdny.edu>

*A message from Congressman Menendez...*

Best wishes to  
**La Tribuna**  
As they recognize  
**Women of 2000**



*Maria Isabel Aguilar  
Sonia Araujo  
Roxana Cedeño  
Teodora Feliz  
Dr. Asela Laguna  
Liliana Marín*

*Mildalia "Mimi" Morales  
Doris Ortiz  
Doris Pacheco  
Alexa L. Pineda  
Glenis Polanco*

*Rachael Riccio  
Maria del Pilar Rivas  
Marisela Sanchez  
Teresa Soto Vega  
Leonor Villanueva  
Sue Pui Yang*

*Congratulations to all the honorees!*

From  
**Congressman  
Bob Menendez**

And his friends at Leadership NJ, Inc.



*Read for by Leadership NJ, Inc.*

You have talent,  
integrity and prestige,  
Not to mention,  
our support.

Fleet is proud to acknowledge the efforts of

La Tribuna

for its outstanding contributions to the community

and its salute to women.



Fleet is a registered mark of FleetBoston Financial Corporation. ©2000 All rights reserved.

Ejecutivo del Condado Hudson  
**ROBERT C. JANISZEWSKI**



y  
La Junta de Freeholders del Condado Hudson

Felicitan a todas las

**"MUJERES DESTACADAS 2000"**

Maria Isabel Aguiar ✱ Sonia Araujo

Roxana Cedeño ✱ Teodora Feliz

Dr. Asela Laguna ✱ Liliana Marin

Mildalia "Mimi" Morales ✱ Doris Ortiz

Doris Pacheco ✱ Alexa L. Pineda

Glenis Polanco ✱ Rachael Riccio

Maria del Pilar Rivas ✱ Marisela Sanchez

Teresa Soto Vega ✱ Leonor Villanueva

Sue Pai Yang

*Congratulations*  
*to*  
*Leonor Villanueva*  
*and all*  
*"Distinguished Women of 2000"*

**Continental  
Airlines**



## LA TORRENA-MUJERES DISTINGUIDAS DE 2000

Al abrirse camino  
a sí mismas,  
Le han abierto  
el camino a otras.

Summit Bank celebra y rinde honor a Alexa L. Pineda y a las otras Mujeres Distinguidas de 2000, las cuales han convertido sus sueños en realidad a través de firme determinación, persistencia, y el deseo de llegar más alto. Vuestros logros junto con las contribuciones que han hecho a la Comunidad Hispánica sirven como ejemplo para todos nosotros. Estaremos con ustedes a medida que realicen logros aún más grandes.

Alcance más Alto

**SUMMIT**  
**BANK**

[www.summitbank.com](http://www.summitbank.com)

Miembros de FDIC. Summit, Summit Bank, Inc., Citicorp y sus filiales y sus afiliados están sujetos a supervisión por parte de Summit Bank Corp. Summit Bank es una entidad de servicios de Summit Bank Corp.

# Mayor J. Christian Bollwage

City of Elizabeth



*Congratulations*  
*to*  
**TERESA SOTO VEGA**

Para ayuda e información sobre nuestros servicios llame al:

**908-820-4243**



El Comisionado

**RAFAEL FRAGUELA**

de Union City

*Felicita a todas las*  
*"Mujeres*  
*Distinguidas*  
*2000"*



**HUMBERTO A. MERZEAU**  
ASSOCIATES  
GENERAL DENTISTRY

*Humberto A. Merzeau,*  
D.D.S., S.A.G.D., P.A.

*Felicita a todas las*  
*Mujeres Distinguidas 2000*

OFFICE HOURS  
BY APPOINTMENT

953-C MAIN STREET • HACKENSACK, NJ • 201-342-5929  
6515 BLVD. EAST • WEST NEW YORK, NJ • 201-861-0835  
24 HRS. FAGER PARA EMERGENCIA: 973-378-4094  
E-MAIL: hmerzeau@aol.com



# BRAVO. BRAVO.

*United National Bank Is  
Proud To Congratulate*

*Teodora Feliz*

*And The Other  
Distinguished Women Of  
The Year For Their Ongoing  
Commitment To The  
Community.*



**UNITED NATIONAL**

B A N K

*We stay close to your needs.™*

1-800-223-1123 [www.united-national.com](http://www.united-national.com) Member FDIC Equal Opportunity Lender



El Alcalde  
**BRET SCHUNDLER**  
 de Jersey City

*Best Wishes  
 to the  
 Distinguished  
 Women  
 2000*



We gladly join this celebration and  
 congratulate

**Dr. Asela Laguna**

&

**LA TRIBUNA'S**

**DISTINGUISHED WOMEN 2000**

**Newark Borinquen Lions Club**

Board of Directors  
 2000 - 2001

PRESIDENT • XIMARA TORRES  
 1<sup>ST</sup> VICE PRESIDENT • TOBIAS ANTONIO  
 2<sup>ND</sup> VICE PRESIDENT • BALMETA RIVERO  
 3<sup>RD</sup> VICE PRESIDENT • MONICA NUNEZ

SECRETARY • RUBEN PABON, JR., PDG  
 TREASURER • FERNANDO NAVARRO, PRC

Just Arrived **The  
 Resource  
 Center**



365 River Drive - Garfield, NJ 07026  
 973-916-1655

*Felicita a  
**Doris Pacheco**  
 y a todas las*

***Damas Destacadas del 2000***

*Congratulations Honoree*



HONORABLE MAYOR  
**NICHOLAS SACCO**

Department of Public Affairs

**COMMISSIONER FRANK GARGIULO**

Department of Public Works

**COMMISSIONER PETER PEREZ**

Department of Parks

**COMMISSIONER THERESA FERRARO**

Department of Public Safety

**COMMISSIONER HUGO CABRERA**

Department of Revenue and Finance

# THE NEWARK MUNICIPAL COUNCIL

## *Salutes* **LA TRIBUNA** *and the* **"WOMEN OF 2000"**



**Donald Bradley**  
*Council President*



**Augusto Amador**  
*Councilman, East Ward*



**Cory A. Booker**  
*Councilman, Center, Large*



**Mamie Bridgeforth**  
*Councilwoman, West Ward*



**Anthony Carrino**  
*Councilman, North Ward*



**Gayle Chaneyfield Jenkins**  
*Councilwoman at Large*



**Luis Quintana**  
*Councilman at Large*



**Donald K. Tucker**  
*Councilman at Large*



**Bessie Walker**  
*Councilwoman at Large*



*Felicidades  
les desean  
sus amigos  
de  
**GOYA.***

*¡Si es **GOYA**... tiene que ser bueno!*





**¡Más Servicios  
Por Menos!**

Cuenta Corriente Con  
Un Bajo Saldo Mínimo

\$99

**Saldo Mínimo: \$99**  
*Aprenda todo por la FDU!*

● 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

[illegible]

\* Anexo A: mais de 500 páginas

For more information,  
 call 1-888-8-SUMMIT  
 or visit us at [summitbank.com](http://summitbank.com)

¡Alcázar!

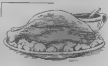


**SUMMIT**  
BANK

8. 7. 2014 thank.com

did not have any effect on the results. The results are similar to those of the previous studies, which found that the effect of the intervention on the results was not significant.

## PAVO CRIOLLO

[illegible]

4 de cada 10 de organo  
1 taza de pan seco, cortado en cubos  
1 a 2 cd de salsa de tomate  
y taza de queso blanco seco

## 410491

Figure 1. The effect of the initial concentration of the monomer on the polymerization of  $\alpha$ -methylstyrene initiated by  $\text{SnCl}_4$  in  $\text{CH}_2\text{Cl}_2$  at  $-78^\circ\text{C}$  for 10 min. The concentration of the initiator was  $1.0 \times 10^{-2}$  mol/L. The concentration of the monomer was 0.05, 0.1, 0.2, 0.3, 0.4, 0.5, 0.6, 0.7, 0.8, 0.9, and 1.0 mol/L.

algo de risa y gracia, y por ende a gusto.

## EL RELLENO

- 1/2 litro (1/4 de kilo) de jamón magro
- 1/2 kilo (1/4 de kilo) de carne de res, molida
- 2 chifones (1/5 kilo) de tocino ahumado picado
- 1 charrito molido
- 2 cebollas, peladas y picaditas
- 1 pimiento verde en semillas y picados
- 10 dientes de ajo, machacados

### PREPARATION

adobe se pasa. En un sartén grande se calienta la mantequilla y se agregan los ajos y el pimiento a gusto. Mientras se cocina se agregan los tomates y se cocinan hasta que estén blandos. Se agregan las aceitunas y las alitas de cerdo, cocinadas previamente. Se cocina todo constantemente con una cubierta para romper cualquier pedazo de carne. Entonces se agrega la cebolla, la zanahoria y el pimiento. Cocinar a fuego lento por 3 minutos. Agregar el orégano, a sal y la pimienta a gusto, las alitas, en pasta, las aceitunas, el pimiento, el café de paja, y el vino. Cocinar bien y pasar por 2 ó 3 minutos más. Retirar del fuego y dejar enfriar antes de colocarlo en el plato. Si se desea, el refresco puede decorarse con la corteza seca, colocarlo en un molde rectangular o, si se desea, servir sobre una alfombra.

**HAPPY  
THANKSGIVING**

## PENSAMIENTOS Y CITAS FAMOSAS

« 1976, le Club » a été réorganisé pour devenir le Club des parents de la section d'activités physiques de la région.

There is also a  $\mu$ -limit cycle, which is tangent to the  $z$ -axis at the origin.

4540 JIN ET AL.

798 *Elle en est coupable de sa félicité. Elle can-  
sente sentir que souvent dépende par complais-  
sance de...*

*Triste suena tan estridente a los oídos del autor  
como el silencio de la catedral*

## References

*Actinobolus* described in 1894,  
*Actinobolus* *redivivus*

Le triptique surpe a parte de la acetoanacide de la mampoligase\*

## References

*Hay que estar enfermo para estar al tiempo para descubrirse?*

*En la democracia occidental se goza de libertad a cambio de un precio*

*Journal of Management Education* 32(1)

*Mais sans une par-relève que une guerre grande*  
*Maria Teresa (1717-1780),*  
*empereur de Autriche*

*El amor es fuerte como la muerte. Los celos son  
crueltes como la muerte.*

*Journal of Management Education* 32(1)





## MÁS POR SU DINERO: Más Servicios, Más Seguridad, Más Conveniencia.

¿Cansado de comprar esas postales para pagar sus cuentas, y de esperar en filas largas para cambiar un cheque? Abra su propia cuenta corriente personal y disfrutará de más seguridad y aprovechará beneficios gratis que le ayudarán a administrar su dinero.

Con la Cuenta Corriente Regular de Summit Bank, si mantiene el balance mínimo diario de sólo \$99, evita el cargo mensual y disfrutará de servicios bancarios gratis, como:

- Depósito Directo, que permite que su compañía deposite su sueldo directamente en su cuenta para que su dinero esté disponible enseguida.
- Tarjeta de Cheques Global Access Visa que le permite retirar dinero en efectivo desde cualquier cajero automático de Summit Bank, brindándole la conveniencia de pagar por compras y servicios desde su cuenta corriente, dondequiera que se acepte la Tarjeta Visa.
- Acceso gratis a nuestro Servicio de Pagos de Cuentas de Summit Bank, que le permite pagar cuentas desde su computadora en su hogar o su oficina.

Con la Cuenta de Cheques Regular, pagar sus cuentas o enviar dinero a amigos o familiares... todo es tan fácil como escribir un cheque personal.

Y cuando necesite probar que haya establecido una cuenta bancaria en Summit Bank le ayudaremos con documentación incluyendo cartas para consulados.

Abrir una cuenta de ahorros Savings Plus y ponga su dinero a trabajar ganando intereses. El saldo requerido mínimo para esta cuenta es sólo \$99, así que es económica y fácil. Y pregunte sobre nuestro Club de Ahorros que puede empezar con tan poco dinero como \$10.

Permítanos ofrecerle Soluciones Convenientes desde su sucursal de Summit Bank donde uno de nuestros representantes le brindará más información sobre nuestras convenientes soluciones bancarias. Si prefiere, puede llamar a nuestro Departamento de Growth Markets al (908) 709-3117 o a nuestro Centro Residencia al 1-888-8-SUMMIT.

Venga a Summit Bank para soluciones financieras que le ayudarán a alcanzar sus metas.

### ¡Envíenos Este Cupón Para Más Información!

Sí, quiero que un representante de Summit Bank se comunique conmigo con información sobre:  
Cuentas Personales    Cuentas de Ahorro    Préstamos Personales    Seguros Personales

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Diferencia de \_\_\_\_\_

Hogar \_\_\_\_\_

¡Almucelco!

**SUMMIT**  
**BANK**

summitbank.com



*Las lindas niñas  
Natalia y Monselle Fernández Molinar,  
Damas del futuro,  
hijas de nuestra Editora Ruth Molinar,  
y del cantante Luis Manuel Fernández  
desean felicitar a cada una de nuestras  
"MUJERES DESTACADAS DEL 2000"*



Saludos a las  
Mujeres Destacadas 2000  
y muy especialmente a la  
Compañera León  
Dra. Asela Laguna

Iris A. Martínez-Arroyo  
Mujer Destacada 1994  
Pasada Secretaria Gabinete  
Leonístico Distrito 16-E

## *Costanza & Providence*

REAL ESTATE AGENCY, INC.

**NORIS SAINTIL**

Real Estate Associate

Office (201) 436-5589 • Fax (201) 436-5555 • Home (201) 841-8581  
770 Broadway • Newark, NJ 07102

### **MOREY & PLAZA**

**JULIO C. MOREY**

**ROSALIND S. PLAZA**

APPRAISERS & REALTORS

4808 Bergenline Avenue

Suite 602

Union City, NJ 07087

(201) 776-9677

Fax (201) 776-9855

## **Bazzani & Gonzalez**

**Counselors At Law**

*Estados a todos los*

*Mujeres Destacadas del 2000*

Ramon M. Gonzalez • Esq.

Scott Bazzani • Esq.

Marlene Cando • Esq.

Marcelo Diego • Esq.

4800 Bergenline Ave. • Union City, NJ 07087

Tel.: (201) 902-0909 • Fax: (201) 865-6493

*Best Wishes  
to the  
Distinguished  
Women  
2000*

**COVERGIRL**

The President of the Arab American Council of the Council

**DR. FAROUK AL-SALHI**

and his wife

**ERNA ALTMAN AL-SALHI**

Distinguished Woman 1999



Best Wishes to "La Tribuna"  
and Congratulations  
to the  
Distinguished Women 2000



**THALIA**  
**SPANISH THEATRE**

4117 Greenport Ave. • Sunnyside Queens 11104  
Tel: (718) 729-3880

NAN FIA N KEE CHER

**NCO**

200

**ANDREA DEL CONTE DANZA ESPAÑA**

DEL 17 DE NOVIEMBRE  
AL 17 DE DICIEMBRE

VIERNES A LAS 8 PM  
SABADOS A LAS 3 PM Y 8 PM  
DOMINGOS A LAS 4 PM

SOLETOS \$20  
ESTUDIANTES Y PENSIONADOS \$10



PRECIOS ESPECIALES PARA GRUPOS. HAGA SUS RESERVACIONES AL: "RA"  
TEL: (718) 729-3880

programa

EL ESTRENO DEL NGLE EN ESTADOS UNIDOS  
DE LA OVERTURA COMEDIA  
EL HOMBRE DEL SIGLO

Del 2 de Febrero al 4 de Marzo, 2001

**MARIANO VEGA, Jr.**

Concejal de la ciudad de Jersey City



Felicita a

**SONIA ARAUJO**

y a todas las

**"Mujeres Destacadas 2000"**

Congratulations  
to the  
Distinguished Women 2000

**Dominick Santiago**  
*Financial Advisor*

Private Client Group  
PaineWebber Incorporated  
200 Park Avenue, 30th Floor  
New York, NY 10166-3099  
212 309-3312  
800 682-7275  
212 309-3077 Fax  
[dominick.santiago@painewebber.com](mailto:dominick.santiago@painewebber.com)

**PaineWebber**

Registered: \$79  
Member New York, stock exchange, in  
the Private Package

**GREENVILLE WARD A**

AVE • JERSEY CITY, NJ 07305  
1-5843 • FAX: 545-5585

Congratulations  
**RACHAEL RICCIO**

we are proud of you,  
not only as  
Ward A President  
but proud of who you are!



*The New Jersey City University Community*

*Offers Best Wishes and Congratulations*

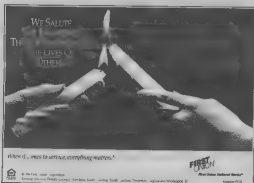
*to*

LA TRIBUNA'S DISTINGUISHED WOMEN 2000

Carlos Hernandez Ph.D.  
President



2039 Kennedy Boulevard  
Jersey City, New Jersey 07305



## Wanda Nieves

Cantante



Felicita a todas las  
"Mujeres Destacadas 2000"

Para sus fiestas contrate a  
**Wanda**  
Llamando al **973-484-0891**

## Nayda Carvajal

Cantante



Felicita a todas las  
"Mujeres Destacadas 2000"

Para sus fiestas contrate a  
**Nayda**  
Llamando al **201-867-8470**

## JOSEPH H. CERAME

Joseph H. Cerase  
COUNSELLORS AT LAW

286 Union Street  
Hightstown, NJ 08520  
201-343-8888

## MARION CRECCO

New Jersey General Assembly  
Chairman, Law & Public Safety Committee

1999-2001 New Jersey General Assembly  
Tel. 973-551-1041 • Fax 973-551-1042

Assemblywoman, 1st District • State House • NJ 07003

# CONGRATULATIONS

to

Sonia Araujo  
Rachael Riccio

and the other

Distinguished Women 2000

From

SCHUMANN, HANLON, DOHERTY  
McCROSSIN & PAOLINO



## DESFILE DOMINICANO DE JERSEY CITY

ORGANIZADO POR: D.E. J. A. N. 1998  
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Felicita a la

**Sra. Glenis Polanco**

y demas

**Damas Destacadas del 2000**

## ALUM & FERRER

ATTORNEYS AT LAW

Luis A. Alum • Carlos A. Ferrer

*Congratulations & Best Wishes all  
"Distinguished Women 2000"*

501-70TH STREET (CORNER OF BERGENLINE AVE.)

GUTTENBERG, NJ 07093

TEL.: (201) 861-3393 • FAX (201) 861-8493

Best Wishes to "La Tribuna"

and Congratulations

to the

Distinguished Women 2000



JOSE R. ROQUE, M.D.

HILDA R. ROQUE, M. D.

Diploma Board of Internal Medicine  
Family Practice and Internal Medicine

317 6th Street

Apt New York, New Jersey 07103

TEL (201) 861-0777

FAX (201) 861-3126

**JAMES W. TREFFINGER**

Essex County Executive

Extends his  
sincerest congratulations  
to

La Tribuna's  
Distinguished Women 2000  
and their families

**FELICIDADES!**



**M.A. AUTO  
CENTER**

*Marcos A. Madrigal*

Felicita al Periodico

"LA TRIBUNA"

y a todas las

Mujeres Distinguidas 2000

3105 PALISADE AVE.  
UNION CITY, N.J. 07087

**TEL: 201-866-8046**

**Mayor J. Christian Bollwage**

City of Elizabeth



*Congratulations & Best Wishes  
all  
"Distinguished Women 2000"*

Para ayuda e información sobre nuestros servicios llame al:

**908-820-4243**



CONGRATULATIONS AND BEST WISHES  
LA TRIBUNA  
DISTINGUISHED WOMEN 2000

PAUL DIGAETANO  
ASSEMBLY MAJORITY LEADER

&

JOHN V. KELLY  
ASSEMBLYMAN

LOS GALLEGUITOS

E • M • B • U • T • I • D • O • S

*Felicitan a todas las  
Mujeres Destacadas 2000*

147-48TH STREET • UNION CITY, NJ 07087  
(201) 865-7232 • (201) 865-8524



NORTH HUDSON COMMUNITY  
ACTION CORPORATION

5,901 Broadway • West New York, NJ 07093-2622  
(201) 866-2255

*Congratulates  
La Tribuna's  
Distinguished Women of 2000*

MICHAEL A. LEGGIERO  
PRESIDENT - CEO



SERGE LEONE  
CHAIRPERSON

Congratulations

&

Dr. Asela R. Laguna

for your selection as a

Distinguished Woman of 2000

We are proud of you.

Dr. Rodriguez (mother)

Jose Ornelas (brother-in-law)

and Antonio (niece)

SCARINCI  
& HOLLENBECK, LLC

ATTORNEY AT LAW

Congratulations to La Tribuna's  
2000 Women of the Year

PRINCIPAL AREAS OF PRACTICE:

- General Trial and Appellate Practice in all Courts
- Administrative
- Real Estate
- Bankruptcy/Creditor's Rights
- Civil Rights
- Corporation and merger Project
- Development
- Commercial Litigation
- Commercial Transactions/Leasing
- Condominium
- Corporate
- Criminal Defense
- Education
- Entrepreneurial Services
- Environmental
- Financial Planning/Taxation
- Labor & Employment
- Land Use/Planning
- Mergers and Acquisitions
- Insurance Litigation and Coverage
- Dispute Resolution
- Institutional Property
- Local and State Government
- Public Utilities
- Real Estate Developments/Construction
- Trusts and Estates
- Workers Compensation Law

500 PLAZA DRIVE • P.O. BOX 3189  
SECAUCUS, NJ 07096  
PHONE: 201-392-8900 • FAX: 201-348-3877

747 Third Avenue • 37th Floor  
New York, NY 10017  
PHONE: (212) 546-9255

[www.njlegalink.com](http://www.njlegalink.com)

## JOHN D. PEREZ, P.C.



ABOGADO - ATTORNEY AT LAW

JOHN DIEGO PEREZ, ESQ.  
ABOGADO



Especialistas en asuntos de Inmigración, Deportación,  
Asilos de Exileación, Naturalización

FELICITAN A TODAS LAS MUJERES DESTACADAS 2000  
"Mujeres Destacadas 2000" es un premio y reconocimiento de que siempre para colgar por los beneficios de la nueva ley de inmigración hasta el 1 de Abril del 2000

838 BROAD STREET - NEWARK, NJ 07102

TEL.: 973-643-0101

\*\*\*  
THE RECORD

## Mesón Español

AUTHENTIC SPANISH CUISINE

LUNCH - DINNER - COCKTAILS

*Felicita a todas las*

*"Mujeres Destacadas del 2000"*

OPEN 7 DAYS - FREE PARKING

57th STREET & KENNEDY BLVD. - WEST NEW YORK, NJ 07093

201-865-6888

YOUR HOSTS: ANTONIO, MARILYN & CARLOS

## REPERTORIO ESPANOL

Gilberto Salazar • Productor  
Gloria Ruiz • Director Apoyos

COMUNIDAD DEL PODERO JUDICIAL USA

*Felicita a todas las  
"MUJERES DESTACADAS 2000"*

138 East Calle 27 • N.Y. 10016 • 212-899-2850

## Maicatour Travel

Enviamos paquetes y documentos a Santo Domingo-Enrique Nardis

- Pasajes
- Excursiones
- Cruceros

- Envíos de Dinero
- Traducciones
- Seguro Tax

*Felicita a todas las  
"Mujeres Destacadas 2000"*

744 West Side Ave.  
Jersey City, NJ 07306

TEL.: 201-332-7738  
FAX: 201-332-7796



## PRESIDENT SUPERMARKET

*Felicita a todas las  
"Mujeres Destacadas  
del 2000"*

161 JEFFERSON ST. • PASSAIC, NJ 07055

EVELIO CUELLAR SQUARE

TEL.: (973) 470-8020 • FAX: (973) 470-8465

*Felicidades  
a todas las  
Mujeres  
Destacadas 2000*

## Lisa Pacheco

We make things exciting. As the state's largest utility, PSE&G is proud to concentrate its energy on the families of the communities it serves. We support hundreds of community-based organizations and educational programs that touch children's lives everyday. Our involvement has helped revitalize inner city neighborhoods, provide affordable housing, fund hospitals and increase environmental awareness. We share your concerns. And your neighborhoods. Community service is just one more way PSE&G is making the future more exciting for the children of New Jersey.



**PSEG**

*We make things work for you.*

PSE&G is a subsidiary of PSEG.

[www.pseg.com](http://www.pseg.com)



# LA TRIBUNA

Se enorgullece en felicitar a:

Maria Isabel Aguiar

Sonia Araujo

Roxana Cedeño

Teodora Feliz

Dr. Asela Laguna

Liliana Marin

Mildala "Mini" Morales

Doris Ortiz

Doris Pacheco

Alexa L. Pineda

Glenns Polanco

Rachael Riccio

Maria del Pilar Rivas

Margela Sanchez

Teresa Soto Vega

Leonor Villanueva

Sue Pai Yang



Reconocidas como:

"MUJERES DESTACADAS DEL 2000"

## FELICIDADES!